

وزارة
التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة ميسان
كلية التربية الاساسية



مجلة ميسان للدراسات الأكاديمية

لعلوم الانسانية والاجتماعية والتطبيقية

Misan Journal For Academic Studies
Humanits, Social and applied Sciences

ISSN (PRINT) 1994-697X

(Online)-2706-722X

اذار 2026

العدد 57

المجلد 24

2026 Mar

57 Issue

24 vol

Misan Journal

مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية
العلوم الانسانية والاجتماعية والتطبيقية
كلية التربية الاساسية/ جامعة ميسان

اذا م 2026

العدد 57

المجلد 24

MAR,2026

SSUE57

VOLE 24

 DOAJ

Google
scholar

مؤسسة الاستشهاد المرجعي ورمز
العلم والتكنولوجيا في العالم الإسلامي
ISC

IRAQI
Academic Scientific Journals

ISSN
INTERNATIONAL
STANDARD
NUMBER
ISSN PORTAL
IN COORDINATION
WITH
INTERNATIONAL
BUREAU

doi
Crossref

CC BY NC ND

مرقم الايداع في المكتبة الوطنية العراقية 1326 لسنة 2009
journal.m.academy@uomisan.edu.iq
<https://www.misan-jas.com/index.php/ojs>
<https://iasj.rdd.edu.iq/journals/journal/view/298>

الصفحة	فهرس البحوث	ت
9 - 1	Caries Experience and Salivary Heat Shock Proteins in Children: A Study in Humid Iraqi Marshlands Haneen Najim Abed Ban Sahib Diab	1
21 - 10	The Role of Deontic Modality in Constructing Dystopian Fiction: A Cognitive Stylistic Analysis of Orwell's 1984 ¹ Salim Khulaif Saad, Mohammad Qasim Zaboob , Samir Talib Dawood	2
36 - 22	The Metaphorical Conceptualization of Political Closure in Post-2021 Iraqi Elections: Newspaper Headlines and Cartoons as a Case Study Khalid Wahaab Jabber	3
47 - 37	Landslide Susceptibility Modeling for Quarries Sites in Northeastern Missan: Using Fuzzy Logic Method Zahraa R. Fakher	4
65 - 48	Phenotypic and molecular investigation of biofilm formation of Enterobacter cloacae causing urinary tract infections Furqan Jabal Kadhim Mithal K. A. Al-Hassani	5
74 - 66	Analysis of General French Language Question Papers for the Third Intermediate Grade in Iraq Based on Bloom's Taxonomy Dijla Abbood Shareef Al-Turfi	6
84 - 75	Phenotypic study of bacteria isolated from patients with prostatitis Zahraa Dheyaa Gheni Israa Saeed Abbas	7
100 - 85	Gene expression analysis of the arsC Gene involved in arsenic detoxification in Pseudomonas stutzeri and Pseudomonas putida Ali Hasan Abd Saba Abdulameer kadhim Al-ziadi	8
117 - 101	The Role of Implicature in Humor on TikTok: A Pragmatic Examination of Jokes and Punchlines in Short-Form Videos Narjis Audah Rashk	9
135 - 118	An In-Depth Analysis of the Interplay of Syntax and Semantics in Modern English Prose: A Study of Selected Texts from Digital Media Raghad Hamid Mustafa	10
151 - 136	Artistic Appreciation of the Saggar Technique in the Works of Ceramist (Mariwan Jalal) Gazang Mohammed Abdulwahed	11
164 - 152	The influence of Islamic philosophy on European thought in the Middle Ages Hussam Ahmed Ali	12

187 - 165	The Educational Encoding Style in the Plays of Ahmed Kamel Ikhlas Abdul Qadir Taher Hussein	13
204 - 188	Political Wilayah between Divine Investiture and Human Election: A Comparative Study Mustafa Zaki Yahya	14
223 - 205	The Intentionality of Promotional Patterns in Pre-Islamic Poetry" A Selected Reading of al-Muthaqqib al-‘Abdī’s Nooniyah" Haitham Abdul Hussein Mariwish	15
241 - 224	The Effectiveness of the Active Recall Strategy and the Unique Path Strategy in Acquiring Social Concepts among Fifth-Grade Female Pupils and Their Vivid Memory Asraa Hussein Oleiwi	16
257 - 242	(al-Raj‘ah in Imami Doctrine: A Study on Its Reality, Possibility, and Occurrence from the Perspective of the Qur'an and the Narrations According to Imami Shi‘a Scholars) Haider Muslim Daoud	17
267 - 258	Elegies for Sons in the poetry of Al-Utbi Al-Qurashi Huda Kareem Abd	18
285 - 268	The visual stimulus in global ceramics during the period of modernism: Transformations of form and aesthetic signification Zeena Kasem Mohammed Rula Abdul-Ilah Alwan Al-Nuaimi	19
299 - 286	Mohammad Mahdi Al-Jawahiri’s Literary Stance toward Leading Figures of Modern Arabic Poetry and Prose Hadi Abd Ali Janzil Nael Abdul-Hussein Abd El Sayed	20

ISSN (Print) 1994-697X
ISSN (Online) 2706-722X

DOI: <https://doi.org/10.54633/2333-024-057-012>

Received:10/Apr/2025
Accepted:15/July/2025
Published online:31/Mar/2026



MJAS: Humanities, Social and
Applied Sciences
Publishers
The university of Misan.
College of Basic Education This
article is an open access article
distributed under the terms and
conditions of the Creative
Commons Attribution

(CC BY NC ND 4.0)
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

The influence of Islamic philosophy on European thought in the Middle Ages

Hussam Ahmed Ali

Department of history / college of basic education /
university of misan

hasmalm91@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0001-8248-8908>

Abstract:

Islamic philosophy is considered one of the most important philosophies that influenced human thought during the Middle Ages. Islamic philosophy has always been an important bridge for the transmission and development of human knowledge, effectively contributing to the formation of Western thought during the Middle Ages and beyond. This research aims to shed light on the pivotal role Islamic philosophy played in shaping and building European thought during the Middle Ages. To achieve the research objective, the analytical approach was employed to identify the influence of Islamic philosophy on European thought in the Middle Ages. The study concluded that translation played a significant role in transmitting Islamic philosophy to Europe during the Middle Ages. Muslim scholars translated Greek, Roman, Persian, and Indian philosophical works into Arabic. Europeans benefited from Arab philosophers and their divisions of the sciences, and subsequently reconsidered their divisions. It is also evident that Muslim philosophers

established an original approach to the study of Islamic philosophy, which was effectively reflected in European thought.

Keywords: Islamic philosophy, European thought, Middle Ages.

أثر الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى.

حسام احمد علي

قسم التاريخ /كلية التربية الاساسية/جامعة ميسان

المستخلص:

تعد الفلسفة الإسلامية من أهم الفلسفات التي أثرت على الفكر البشري في العصور الوسطى. طالما كانت الفلسفة الإسلامية جسراً هاماً في نقل وتطوير المعرفة الإنسانية، حيث ساهمت بشكل فاعل في تشكيل الفكر الغربي خلال العصور الوسطى وما بعدها، فقد هدف البحث إلى تسليط الضوء على الدور المحوري الذي لعبته الفلسفة الإسلامية في تشكيل وبناء الفكر الأوروبي

في العصور الوسطى، من أجل تحقيق هدف البحث فقد تم الاعتماد على تطبيق المنهج التحليلي، وذلك للتعرف على تأثير الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى، وتوصلت الدراسة إلى أن الترجمة لعبت دورًا هامًا في نقل الفلسفة الإسلامية إلى أوروبا خلال العصور الوسطى. حيث قام العلماء المسلمون بترجمة الأعمال الفلسفية اليونانية والرومانية والفارسية والهندية إلى اللغة العربية، وقد استفاد الأوروبيون من الفلاسفة العرب وتقسيماتهم للعلوم، وأعادوا النظر بإثرها في تقسيماتهم، كما يتبين بأن الفلاسفة المسلمين أقاموا منهاجاً أصيلاً في دراسة الفلسفة الإسلامية، انعكس على الفكر الأوروبي بشكل فعال.

الكلمات المفتاحية: الفلسفة الإسلامية- الفكر الأوروبي- العصور الوسطى.

المقدمة

تعتبر الفلسفة الإسلامية من أهم الفلسفات التي أثرت على الفكر البشري في العصور الوسطى. طالما كانت الفلسفة الإسلامية جسراً هاماً في نقل وتطوير المعرفة الإنسانية، حيث ساهمت بشكل فاعل في تشكيل الفكر الغربي خلال العصور الوسطى وما بعدها. فقد قامت الفلسفة الإسلامية، بفضل روادها من الفلاسفة والعلماء، بمزج التراث الفلسفي اليوناني مع الرؤية الإسلامية، مما أفرز نهجاً فكرياً متميزاً جمع بين العقل والإيمان، والتجربة العلمية والتحليل الفلسفي.

ومن خلال الترجمات والنقاشات الفلسفية، أثرت هذه الفلسفة بشكل عميق على النهضة الأوروبية، وأسهمت في تطوير المناهج العلمية والفلسفية التي ساعدت على نشوء الفكر الحدائثي والعقلاني في الغرب. هذا التأثير لم يقتصر على مجال الفلسفة فقط، بل امتد إلى مجالات أخرى مثل العلوم والطب والرياضيات.... الخ. فالفلسفة الإسلامية وليدة البيئة الإسلامية، وهي التعبير النهائي المتجدد للأمة الإسلامية، وليس في حياة المسلمين ولا في تاريخهم من أفكار أخطر ولا أدق من الفلسفة الإسلامية، فهي جوهر حياتهم ومرآة تطورهم، وانعكاس لما في باطن مجتمعهم من آمال والآلام، فقد شملت هذه الفلسفة آفاقاً متعددة، واقتحمت ميادين واسعة، فلذلك نتناول في ذلك البحث التعرف على أثر الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى.

مشكلة البحث:

تشكل الفلسفة الإسلامية أحد الأسس الفكرية التي ساهمت في إثراء الحضارة الإنسانية عبر العصور. فقد جمعت بين العقل والنقل، ونجحت في التوفيق بين الدين والفكر الفلسفي، مما منحها طابعاً مميزاً وفريداً. فبذلك تعتبر جزءاً لا يتجزأ من التراث الفكري العالمي، ووسيلة لفهم العلاقة بين الإنسان والكون من منظور شامل، فقد ساهمت في تطوير الطب، الفلك، الرياضيات، وغيرها، مما أعطى أوروبا أدوات معرفية قوية خلال عصر النهضة.

في سياق دراسة أثر الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى، تكمن مشكلة البحث في فهم مدى تأثير الفلاسفة المسلمين على النهضة الفكرية الأوروبية، وكيف ساهمت كتاباتهم وترجماتهم في تشكيل الأسس الفلسفية والعلمية لأوروبا خلال تلك الفترة.

هدف البحث:

يتمثل الهدف الرئيسي من القيام بهذا البحث في تسليط الضوء على الدور المحوري الذي لعبته الفلسفة الإسلامية في تشكيل وبناء الفكر الأوروبي في العصور الوسطى، سواء من خلال نقل التراث الإغريقي وتطويره، أو عبر الإسهامات الفكرية الخالصة التي قدمها الفلاسفة المسلمون.

أهمية البحث:

يُشير مصطلح الفلسفة الإسلامية إلى الأفكار الفلسفية المستندة إلى النصوص الدينية في الإسلام، والتي تتناول مسائل الكون وطبيعة الخلق والحياة. كما يمكن استخدام المصطلح بشكل أوسع ليشمل كل التصورات الفلسفية والأعمال الفكرية التي نشأت في إطار الثقافة الإسلامية والحضارة التي أنتجتها الدولة العربية في مختلف أقطارها، دون أن ترتبط بالعلوم الشرعية مباشرة. وقد يسبب هذا الاستخدام بعض الالتباس عند محاولة التفرقة بين الفلاسفة المسلمين وغير المسلمين الذين عاشوا في ظل الحضارة الإسلامية. فقد ظهر في الإسلام العديد من الفلاسفة التي استفاد منهم الغرب في نهضتهم الفكرية، وحتى اليوم نجد بأن المكتبات تحتفظ بمؤلفاتهم وقد أثبت علماء الغرب فضل المفكرين المسلمين على مفكري الغرب في تحقيق نهضة العلم والمعرفة، فقد قدموا اعترافاتهم في كثير من مؤلفاتهم، مما يدل ذلك على أن إنتاج الفلاسفة المسلمين قد أثر بشكل كبير على أفكار فلاسفة الغرب، ولذلك نجد بأن طلاب جامعات الغرب اهتموا وما يزالون يهتمون بأفكار فلاسفة الإسلام، وبناء على ذلك تكمن أهمية البحث في التعرف على دور الفلاسفة المسلمين في التأثير على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى.

منهجية البحث:

من أجل تحقيق هدف البحث فقد تم الاعتماد على تطبيق المنهج التحليلي، وذلك للتعرف على تأثير الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى، وذلك من خلال مراجعة الأدبيات والدراسات المتعلقة بموضوع البحث، ومعرفة ما حققه علماء المسلمين الفلاسفة من إنجازات هائلة في عالم الفكر والمعرفة مثل ابن سينا وابن رشد، واستكشاف كيفية تطور هذه الأفكار وتأثيرها على الفلاسفة الأوروبيين.

خطة البحث:

المبحث الأول: الفلسفة الإسلامية - النشأة والتطور.

المبحث الثاني: حركة الترجمة ودورها في نقل الفلسفة الإسلامية.

المبحث الثالث: تأثير الفلاسفة المسلمين على الفكر الأوروبي.

المبحث الأول: الفلسفة الإسلامية - النشأة والتطور.

تميزت الحضارة الإسلامية بأنها مرحلة مشرقة في تاريخ الإنسانية، حيث أبدعت عقول أبنائها في مختلف مجالات المعرفة، وعملت على نقل تراث الأمم الأخرى، وحفظه وتطويره بشكل مبتكر. وقد أسهمت هذه الحضارة في إثراء الفكر الإنساني بما أنتجته من علوم وفنون، ووصل تأثيرها إلى مختلف أنحاء العالم، حيث لعبت دوراً أساسياً في النهضة الفكرية والعلمية في العديد من المناطق، مما يجعلها إحدى الركائز الهامة في تطور البشرية، وسوف نناقش في هذا المبحث نشأة وتطور الفلسفة الإسلامية.

فالفلسفة الإسلامية يقصد بها الفلسفة التي نشأت في الحضارة الإسلامية، حيث تجمع بين التأمل العقلي والرؤية الديني..

أولاً: مفهوم الفلسفة الإسلامية.

الفلسفة الإسلامية مصطلح عام يمكن تعريفه واستخدامه بطرق متعددة. ففي أحد الاستخدامات، يشير المصطلح إلى الفلسفة المستمدة من نصوص الإسلام، والتي تقدم تصور الإسلام ورؤيته للكون والخلق والحياة والخالق. أما الاستخدام الأوسع فيشمل جميع الأعمال والتصورات الفلسفية التي نشأت ودُرست في إطار الثقافة الإسلامية، دون أن تكون مرتبطة بالضرورة بالنصوص الشرعية أو الحقائق الدينية (Al-Ahwani, 2017)

كما تعرف الفلسفة الإسلامية بأنها "هي البحث في الكون والإنسان في ضوء التعاليم الدينية التي نزلت مع ظهور الإسلام". والفلسفة الإسلامية هو علم يقدم تصور الفكر الإسلامي ورؤيته حول الكون والخلق والحياة والخالق (أو ما يعبر عنه (الرؤيا الكونية) او (الايولوجية)(Abdul Rahim and Al Shamsi, 2025). وفي بعض الأحيان ينظر لمفهوم الفلسفة الإسلامية على أنها "عمل فلسفي قام به فلاسفة مسلمون (hsibata, 2009). وبذلك فالفلسفة الإسلامية هي الفلسفة التي نشأت وتطورت في العالم الإسلامي خلال العصور الوسطى، وتعنى بدراسة القضايا الفلسفية والعلوم المختلفة من منظور إسلامي. وبناء على تحديد بعض مصطلحات الفلسفة الإسلامية يتبين بأنها عبارة عن نهج فكري نشأ في سياق الحضارة الإسلامية، حيث سعى الفلاسفة المسلمون إلى التوفيق بين الدين والعقل من خلال دمج التعاليم الإسلامية بالمناهج الفلسفية. ثانياً: نشأة الفلسفة الإسلامية.

لم يكن للعرب قبل الإسلام فلسفة منظمة، ولم يبد اهتماماً بالعلوم أو بمظاهر المدنية التي وصلت إليها شعوب أخرى مثل المصريين القدماء، واليونانيين، والبابليين، والكلدانيين، والفرس، والهندوس. وقد روى الفارابي في كتابه *تحصيل السعادة* قصة انتقال الفلسفة عبر الأمم القديمة حتى وصلت إلى العرب، حيث قال: "هذا العلم، على ما يُقال، كان في القديم عند الكلدانيين وهم أهل العراق، ثم انتقل إلى أهل مصر، ثم إلى اليونانيين، وما لبث أن انتقل إلى السريانين، ثم إلى العرب (Al-Ahwani, 2017). وكان الذين عندهم العلم من اليونانيين يسمونه الحكمة، والحكمة العظمي، وانتقلت الفلسفة للعرب بعد الإسلام، حين بعث فيهم "الدين الإسلامي" حياة جديدة، وقد نقلهم إلى المرتبة القلبية المنحصرة في داخل جزيرة العرب، إلى أفق الإنسانية الفسيح، ومن ثم أصبح المسلمون دولة عظمى تمتد من أقصى الصين لأقصى الأندلس غرباً، يدين كلهم أو معظمهم بالإسلام. وقد ذكر ابن خلدون بأن الفلسفة هي نتاج غير عربي وغير إسلامي، فهي من ابتكار شعوب أخرى، فالفلسفة من حيث الأصل هي يونانية انتحلها العرب والمسلمون من اليونان، عند قيامهم بترجمة الكتب اليونانية، فالفيلسوف هو محب للحكمة، فبناء على ذلك فإن الفلسفة من حيث المصدر يونانية انتقلت للمسلمين من خلال ترجمة الكتب هؤلاء الفلاسفة للعربية. (tayhi, 2016)

ظهرت الفلسفة الإسلامية بوضوح في القرن التاسع الميلادي، لكنها استندت إلى جذور تمتد إلى الفلسفات القديمة، مثل الفلسفة اليونانية والهنستية، إضافة إلى تأثيرات من الفلسفة الفارسية والهندية. ومع حركة الترجمة النشطة إلى اللغة العربية، وخصوصاً ترجمة أعمال أفلاطون وأرسطو، حصل المفكرون المسلمون على أدوات فكرية جديدة لتحليل القضايا الدينية والوجودية. كان من بين أولى النصوص الفلسفية التي تُرجمت إلى العربية كتاب "الميتافيزيقا" لأرسطو، والذي شكل قاعدة أساسية للنقاشات الفلسفية في العالم الإسلامي. إلى جانب ذلك، ساهمت ترجمة أعمال أفلاطون، مثل كتاب "الجمهورية"، في توفير أرضية خصبة للمفكرين المسلمين لتطوير نظريات عميقة حول المجتمع، السياسة، والأخلاق، مما ساعد على إثراء الفكر الإنساني بصورة لافتة. فالفلسفة الإسلامية أصبحت جزء لا يتجزء من الثقافة الإسلامية، استقادت إلى حد بعيد بالفلسفة اليونانية واستقادت منها كثيراً حتى تميزت عنها في مسائل خاصة، وذلك بحكم الخلاف بين التراث اليوناني والمبادئ الإسلامية، وبذلك فقد بذل فلاسفة المسلمين مجهوداً كبيراً لأثبات الصلة بين الفلسفة والشريعة. (Sheikh, 2005)

وبناء على ذلك يتبين بأن الفلسفة الإسلامية انبثقت من صميم البيئة الإسلامية، وأسهم المسلمون فيها، و نما هذا العلم في بيئة المتكلمين و الفلاسفة و المتصوفة، وامتازت الفلسفة بموضوعاتها ومسائلها حول الواحد والمتعدد، وعالجت الصلة بين الله ومخلوقاته، وكذلك وفقت بين الروح والعقل. (Abdul Rahim and Al Shamsi, 2025)

ثالثاً: خصائص الفلسفة الإسلامية.

تميزت الفلسفة الإسلامية بالعديد من الخصائص التي من الصعب أن تجد لها نظير في الفسفات الأخرى، حيث تجعلها فريدة ومتميزة في تاريخ الفكر الإنساني، ولعل من بين هذه الخصائص ما يلي: (Abdel Aal, 2020)

الفلسفة الإسلامية إلهية الطابع.

على الرغم من تأثر الفلسفة الإسلامية بالفكر اليوناني، إلا أنها فلسفة إلهية الطابع، فقد استندت إلى الوحي الإلهي كمرجع أساسي، مع السعي إلى التوفيق بين الحكمة العقلية والتعاليم الدينية. وركزت الفلسفة الإسلامية على تحقيق التوازن بين العقل والإيمان، حيث اعتبرت أن العقل هو وسيلة لفهم الكون ونواميسه، ولكنه لا يتعارض مع الإيمان بالله، بل يتكامل معه.

الطابع الإلهي في الفلسفة الإسلامية يتجلى في القضايا التي تناولتها، مثل البحث عن وجود الله وصفاته، وحقيقة النفس والروح، ومفهوم السعادة الأخروية، والغاية من الخلق. الفلاسفة المسلمون مثل الكندي والفارابي وابن سينا قدّموا تفسيرات عقلانية للقضايا الميتافيزيقية دون الانفصال عن الإطار الديني الإسلامي.

فبناءً على ذلك يمكن القول بأن الطابع الإلهي أكسب الفلسفة الإسلامية خصوصيتها، وجعلها محورية في تشكيل الفكر الإنساني المستند إلى الإيمان والعقل معاً.

الفلسفة الإسلامية فلسفة دينية روحية.

أي أن الفلسفة الإسلامية غالباً ما تعول على الروح بشكل كبير، فالأديان السماوية عادة ما تخاطب القلوب قبل العقول، ولذلك فالفلاسفة الإسلام يرون بأن الروح هي مصدر الحركة والحياة والإدراك، فهي مصدر السعادة والبهجة، يمكن اعتبارها فلسفةً دينية؛ إذ نشأت في صميم الحضارة الإسلامية، وتكوّن فلاسفتها في ظل تعاليم الإسلام، وتشبعوا بروحه، وعاشوا ضمن إطاره الفكري والثقافي. كما جاءت امتداداً لبحوث دينية ومباحث كلامية سبقتها، ولذلك يصعب على علماء الدين إنكار فلسفة تؤكد الخلق والإبداع، وتستدل على خلود الروح، وتؤمن بالجزاء والمسؤولية، والبعث، والسعادة الأخروية. (Al-Farabi, 2017)

وبناءً على ذلك، يمكن القول إن الفلسفة الإسلامية تمثل تلاقياً بين العقل والروح، مما يمنحها طابعاً تكاملياً يسعى إلى استكشاف المعنى العميق للوجود بعيداً عن النزعة المادية الخالصة.

فلسفة عقلية.

وعلى الرغم من طابعها الديني والروحي، أولت الفلسفة الإسلامية للعقل مكانة كبيرة، معتمدة عليه اعتماداً كاملاً في تفسير قضايا الإلهية والكون والإنسان. فقد تصور الفلاسفة واجب الوجود بوصفه عقلاً محضاً، يعقل ذاته بذاته، فيكون عاقلاً ومعقولاً في آن واحد. ومن هذا العقل صدر العقل الأول، الذي يُعد أول ما خلقه الله، وتتابعته بعده سلسلة من العقول الأخرى لتدير شؤون السماوات، باستثناء العقل العاشر، أو العقل الفعال، الذي يتولى شؤون الأرض. ولا غرابة في أن تكون شؤون السماء أكثر نظاماً وحكمة، إذ يشرف عليها العقول المفارقة والنفس الفلكية. وقد عُرفت قداصة عالم السماوات منذ عهد اليونان، وأكدتها الأديان السماوية. ومن العقل العاشر صدر عالم الكمون والفساد، الذي انبثقت منه العناصر الأولية، ومن ثم تكونت المعادن والنباتات والحيوانات، وصولاً إلى الإنسان، الذي يُعد أشرف الكائنات.

ميز فلاسفة الإسلام بنزعتهم العقلية التي جعلتهم يقتربون بشكل كبير من منهج المعتزلة، الذين سبقوهم في تعظيم العقل والاحتكام إلى أحكامه. وقد أطلق عليهم لقب "مفكري الإسلام الأحرار"، حيث اعتمدوا على العقل في معالجة العديد من القضايا.

اتفقوا على قدرة الإنسان بعقله على التمييز بين الحسن والقبيح، والخير والشر، حتى قبل ورود النصوص الشرعية. كما تبنوا مبدأ "الصلاح والأصلح"، معتبرين أن أفعال الله تعالى لا تخلو من الخير والصلاح.

أكد هؤلاء الفلاسفة على حرية الإرادة البشرية، واعتبروا أن للعبد قدرة على خلق أفعاله، كي يكون للثواب والعقاب معنى عادل. كما لجأوا إلى تأويل النصوص الدينية التي تتعارض مع العقل أو لا يقرها المنطق. وقد برعوا في تقديم حجج عقلية قوية للدفاع عن الدين والرد على خصومه، واشتهرت مناظراتهم ومجالسهم الفكرية التي أصبحت نموذجاً يُحتذى في النقاش الفلسفي والديني. وبذلك فالمعتزلة في مقدمة العقليين في الإسلام، وهم أقرب الفرق الإسلامية إلى الفلاسفة.

وبذلك يتبين أن الفلسفة الإسلامية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالعلم، في علاقة تفاعل وتأثير متبادل؛ فهي تغذيه ويغذيها، وتأخذ منه كما تأخذ العلوم عنها. فالدراسات الفلسفية تزخر بقضايا ومسائل علمية متعددة، في حين تتطوي البحوث العلمية على مبادئ ونظريات ذات طابع فلسفي. وقد نظر فلاسفة الإسلام إلى العلوم العقلية بوصفها جزءاً لا يتجزأ من الفلسفة، فاشتغلوا بمباحث الطبيعة إلى جانب معالجتهم لقضايا الميتافيزيقا، جامعين بذلك بين البحث في العالم المحسوس والتأمل في ما وراءه. رابعاً: أهمية الفلسفة الإسلامية.

تتميز الفلسفة الإسلامية بتنوع موضوعاتها وعمق بحوثها، حيث تناولت القضايا الكبرى والجدلية، وقدمت حلولاً جوهرية لها. ركزت على مشكلة الواحد والمتعدد، وعالجت العلاقة بين الله ومخلوقاته التي أثارت نقاشاً واسعاً بين المتكلمين. وسعت إلى التوفيق بين الوحي والعقل، وبين العقيدة والحكمة، والدين والفلسفة، مبينة أن الوحي لا يتعارض مع العقل. وأكدت أن العقيدة، عندما تستتير بضوء الحكمة، تترسخ في النفس وتثبت أمام التحديات، كما أن الدين إذا تأخى مع الفلسفة أصبح فلسفياً في طابعه، والفلسفة إذا اقترنت بالدين اكتسبت بُعداً روحياً.

بالرغم من طابعها الديني، لم تغفل الفلسفة الإسلامية القضايا الفلسفية الكبرى، حيث تناولت نظرية الوجود بتفصيل واسع، وقدمت آراءً هامة حول الزمان والمكان، المادة والحياة. كما بحثت نظرية المعرفة بعمق، فتميزت بالقدرة على التفريق بين النفس والعقل، الفطري والمكتسب، الصواب والخطأ، والظني واليقين، إلى جانب العديد من القضايا الفلسفية الأخرى التي تثري الفكر الإنساني. (Madkour, 2015)

المبحث الثاني: حركة الترجمة ودورها في نقل الفلسفة الإسلامية لأوروبا.

كانت حركة الترجمة في الحضارة الإسلامية نقطة تحول محورية في تاريخ الفكر والثقافة، إذ انطلقت في القرن الأول الهجري تحت رعاية خلفاء مثل خالد بن يزيد والمأمون. ولم تقتصر هذه الحركة على مجرد نقل النصوص، بل شكّلت جسراً لربط الثقافات المختلفة، حيث تُرجمت الفلسفات والعلوم القديمة من الإغريقية والفارسية والسريانية إلى العربية، مما أتاح للمفكرين المسلمين استيعاب معارف جديدة. ويفضل هذه الجهود، ازدهرت الحضارة الإسلامية، وأثرت تأثيراً عميقاً في العالمين الإسلامي والأوروبي، لتصبح قاعدة انطلاق عصر النهضة لاحقاً. وفي هذا المبحث، سنستعرض دور حركة الترجمة في تطور الفلسفة الإسلامية.

أولاً: نشأة حركة الترجمة في الحضارة الإسلامية.

فقد أثبتت التجربة الإنسانية بشكل فعال دور الترجمة في الاتصال بين الشعوب وتبادل الأفكار بينها، فالترجمة بمثابة مرآة لروح الشعوب وإنجازاتهم بالمقارنة مع الآخرين، حيث تكمن أهمية الترجمة في دورات الفكر لكافة الأمم، فالترجمة بمثابة التطعيم لفكر أمة في مرحلة ازدهارها، حيث يمكن من خلالها المساعدة في إنتاج أصناف أقوى وأفضل. (Hamed, 1989)

نشأت حركة الترجمة في الحضارة الإسلامية كحدث محوري أسهم في التطور الفكري والثقافي للعالم الإسلامي. بدأت ملامحها الأولى في القرن الأول الهجري على يد الأمويين الذين وضعوا الأساس، لينطلق الازدهار الحقيقي في عهد العباسيين. تمحورت هذه الحركة حول اكتساب المعرفة من الحضارات القديمة، وخصوصاً أعمال الفلاسفة والعلماء والأطباء اليونانيين، واستيعابها وتطويرها. منذ البداية، أكد الإسلام على أهمية الترجمة ودورها في إثراء المعرفة ونقل العلوم. وقد تميزت هذه الفترة باستخدام عدد من اللغات الرئيسية، مثل اليونانية والفارسية والهندية، بالإضافة إلى اللغة السريانية التي شكلت حلقة وصل مهمة بين تلك اللغات واللغة العربية. هذا الوسيط اللغوي ساعد بشكل كبير في تسهيل نقل العلوم والمعارف، مما جعل الترجمة أداة فعالة لإثراء الفكر الإسلامي وإطلاق نهضة علمية وثقافية عظيمة.

ومن الجدير ذكره أن بدأ عصر الترجمة الفعلي كان في زمان العباسيين بمدينة بغداد، كما كان لحركة الترجمة التي قام بها العلماء الأثر الكبير في ازدهار الحياة العقلية، كما يرجع الفضل في حركة الترجمة للخلفاء العباسيين في تنظيم حركة الترجمة وتشجيعها (Oldy, 1962) حركة الترجمة هي حركة فكرية تقوم على تنظيم حملات واسعة في مناطق محددة وزمن معين لترجمة العلوم والمعارف المختلفة من لغة المصدر إلى لغة الهدف. ومع انتشار الإسلام، تزايدت أهمية الترجمة ودورها الحيوي في نقل الفكر والمعارف وتعزيز التواصل بين الثقافات.

ثانياً: أثر حركة الترجمة في تعزيز التواصل بين الحضارتين.

تلعب الترجمة دوراً جوهرياً في تعزيز التواصل بين الثقافات والشعوب، إذ تساعد على تجاوز الحواجز اللغوية وتمكين تبادل الأفكار والمعارف. ومن خلال ترجمة المؤلفات الثقافية والفنية، يتيح للأفراد التعرف على تقاليد وحضارات الشعوب الأخرى، ما يعزز التفاهم المتبادل ويقوّي العلاقات الدولية.

فالترجمة مصدر للمعلومات المتبادلة بين البشر، وذلك لنقل العادات واللغات والثقافات، مما أدى لتقوية الروابط وتعزيز التواصل بين الشعوب. (Ghalib, 2024) فبذلك فحركة الترجمة عملية تفاعلية لا يمكن الاستغناء عنها، فهي المحرك الأساسي للتفاعل الحضاري بين الثقافات والشعوب، كما كان الحال مع ترجمة اللغات الأجنبية كاليونانية والسريانية للعربية في القرون الأولى للإسلام.

ثالثاً: أثر الترجمة في نقل الفلسفة الإسلامية إلى أوروبا.

لعبت الترجمة دوراً هاماً في نقل الفلسفة الإسلامية إلى أوروبا خلال العصور الوسطى. حيث قام العلماء المسلمون بترجمة الأعمال الفلسفية اليونانية والرومانية والفارسية والهندية إلى اللغة العربية، ثم قام العلماء الأوروبيون بترجمة هذه الأعمال من العربية إلى اللاتينية. لذلك كانت حركة الترجمة بمثابة جسراً ثقافياً ومعرفياً بين الحضارة الإسلامية والعالم الأوروبي. (Aaleb, 2024)

حيث حاول الكثير من المتعصبين في أوروبا إنكار فضل العرب في مختلف نواحي الحياة العملية والفكرية، وما ينبغي لهم ذلك، إلا أن الحضارة العربية الإسلامية هي أول حضارة أوجدها العرب وعملوا على نشوؤها في كافة أرجاء الدولة، بالتزامن مع الشعوب الأخرى، ولذلك فقد ذكر البعض مثل (سيديو) بأننا نحن مدينون للعرب في الحقل العالمي " حيث نعترف أن مترجمينا كانوا يتلهون بتشوية مل يقتبسونه من التعابير تشويهاً غريباً للغاية. وعلى الرغم من ذلك إلى أن الحضارة الإسلامية انتقلت لأوروبا عن طريق التالي:

طريق الأندلس:

فقد بدأ اتصال العرب بأوروبا في حال قيام طارق بن زيد مضيق جبل طارق وانتصر على ملك إسبانيا لوزريق، وبذلك فقد ظل العرب بها حوالي 8 قرون حتى ازدهرت الحضارة الإسلامية. حيث كان لمجى العرب الدور البارز في القيام بنقل التراث العربي إلى أوروبا كالتب والفلسفة وغيرها من العلوم الأخرى. (Majed, 2017)

طريق صقلية. فقد قام العرب بفتح صقلية في القرن الثامن الهجري تحديداً في النصف الأول منها، وكان ذلك في عهد العباسيين بعد أن احتلوها، فقد قامت أفريقية ومن بعدها الفاطميون، فقد جاء العرب لفتحها حتي تشملها الحضارة الإسلامية، ثم ازدهرت الحركة الفكرية في صقلية في عهد الأمبراطور فوردويريك بنقله التراث العلمي إلى اللاتينية.

فبذلك يمكن القول بأن جزيرة صقلية لعبت دوراً محورياً كجسر حضاري بين العالم الإسلامي وأوروبا، حيث كانت واحدة من أهم المعابر التي ساهمت في نقل الترجمة ونشر الثقافة الإسلامية في أوروبا. خلال فترة الحكم الإسلامي للجزيرة، حيث أصبحت صقلية مركزاً للتفاعل الثقافي والعلمي بين المسلمين والأوروبيين.

- طريق الحروب الصليبية:

إن إبقاء الصليبيين مدة حوالي قرنين من " القرن الخامس عشر إلى القرن السابع عشر الهجري" في بلاد الشام أثر في تلك العلوم، كما يعترفون بغل العرب في نقل الحضارة والمعارف، حيث أن ترجمة الكتب من العربية لللاتينية كدليل واضح على إن الحضارة الإسلامية انتقلت إلى أوروبا، فبذلك فهي مدينة للعرب بحضاراتها، حيث كان تأثيرها عظيماً للغاية. (Majed, 2017)

وفي هذا السياق فقد ازدهرت الترجمة في الأندلس فقد كانت قرطبة في عهد عبد الرحمن الناصر (القرن العاشر) من أشهر مدن العالم حضارة ولم يكن ذلك بالنسبة للعالم العربي وحده، وإنما بالقياس إلى ممالك إسبانيا المسيحية في الشمال وسائر الشعوب في أوروبا الوسطى. (Al-Khadri, 1982)

وكذلك مدينة القسطنطينية، فقد عدت في القرنين التاسع والعاشر من عواصم العالم، وبلغ فيها النشاط العلمي أوجه في عهد قسطنطين السابع (القرن العاشر)، ومع أن البيزنطيين بذلوا جهوداً في تعهد علوم اليونان القدماء فانهم لم يبلغوا فيها شأن العرب، بل عمدوا في تحصيلها إلى الاستعانة في الشروح والمؤلفات العربية. (Al-Barji, 1996) فبذلك ظهرت الترجمة عن إبداع العقل المسلم، حيث يقوم العلماء العرب المسلمون، بدراسة الكتب المترجمة ونقدها، وتجربتها. أي أن التجربة أهم ميزة للحضارة الإسلامية، ومن ثم فكان للمترجمين الأثر الواضح في نقل المعرفة لأوروبا، وتطور الحضارة.

رابعاً: أبرز مظاهر تأثير الترجمة للفلسفة الإسلامية في أوروبا.

1- نقل الفكر الفلسفي الإسلامي : شروحات الفلاسفة المسلمين مثل ابن رشد وابن سينا لأعمال أرسطو وأفلاطون أثرت بشكل كبير على الفكر الأوروبي، وقد غدت الفلسفة الإسلامية مرجعاً رئيساً للفلاسفة الأوروبيين في العصور الوسطى؛ إذ غدت فلسفات الكندي والفارابي وابن سينا وابن رشد، وغيرهم من شراح التراث اليوناني، فلسفةً إسلاميةً أصيلةً تتطوي على قدر كبير من الإبداع والتجديد. (Abdul Qader, 2023) ولا خلاف في أن أرسطو أسهم في إثراء الثقافة الإسلامية، ليس بعلمه فحسب، بل بمنطقه وفلسفته أيضاً؛ إذ كان شديد الاهتمام بعلم الأحياء إلى درجة أنه أنشأ في «اللوقيون» متحفاً خاصاً لبقايا الحيوانات. وقد تُرجمت مؤلفاته في العلوم الطبيعية إلى العربية، فشكّلت رافداً مهماً للفلاسفة والعلماء المسلمين على حدّ سواء.

2- إثراء النهضة الأوروبية : ساهمت النصوص المترجمة في تشكيل الأسس الفكرية للنهضة الأوروبية، حيث استعاد الأوروبيون من المفاهيم الفلسفية والعلمية التي طورها المسلمون.

3- تطوير العلوم والفلسفة: لم تقتصر الترجمة على الفلسفة فقط، بل شملت الطب، الرياضيات، والفلك، مما ساعد في تطوير العلوم في أوروبا.

4- التفاعل الثقافي: الترجمة لم تكن مجرد نقل نصوص، بل كانت عملية تفاعل حضاري، حيث أضاف العلماء المسلمون رؤى جديدة إلى النصوص الأصلية، مما جعلها أكثر شمولية وعمقاً.

ومن خلال ما تقدم يمكن القول بأن حركة الترجمة كانت بمثابة نقطة تحول في تاريخ الفكر الإنساني، حيث ساهمت في بناء جسور معرفية بين الشرق والغرب، وأثرت بشكل مباشر في تطور الفكر الأوروبي.

المبحث الثالث: تأثير الفلاسفة المسلمين على الفكر الأوروبي .

لعب الفلاسفة المسلمون دوراً بارزاً في تشكيل الفكر الأوروبي خلال العصور الوسطى، حيث ساهمت أعمالهم وشروحاتهم في إثراء الفلسفة الغربية وتطويره (Ahmed, 2020)، وسوف نوضح ذلك الأثر في ذلك المبحث. ففي الوقت الذي كانت فيه الحضارة الإسلامية تعيش أوج ازدهارها خلال مرحلتها الذهبية، كانت أوروبا تعاني من حالة تخلف شديد وهيمنة الفكر الكنسي بوجهه المتحجر. هذا الوضع السيئ جعل الحاجة إلى التغيير أكثر إلحاحاً مع مرور الوقت، مما دفع العديد من الأدباء والمثقفين الأوروبيين إلى السعي لإنارة العقول وترسيخ ثقافة الحرية. وجدت هذه الجهود دعماً كبيراً في فلسفات الحضارة الإسلامية وعلومها، التي انتقلت بقوة إلى العالم المسيحي من خلال مراكز الترجمة التي أنشئت خصيصاً لنقل هذا التراث الفكري الغني، مساهمة بذلك في إيقاظ الفكر الأوروبي والتحضير للنهضة المقبلة. (Ibrahim, 2015) فالعالم الغربي كان يمر بأزمة حضارية خانقة ووجد في تراث المسلمين وسيلة للتجديد الفكري، ففتحت عدة مراكز للترجمة ونقل علوم المسلمين في مدن طليطلة وصقلية والقسطنطينية،...وقد أحدثت هذه التراجم حركة فكرية في أوروبا المسيحية، وخاصة ما عرف بالحركة الرشدية التي كانت نتيجة نقل التراث العقلاني لفيلسوف قرطبة ابن رشد.

فالفلسفة الإسلامية تركت أثراً بعيداً المدى وفعالة في التأثير، ساهمت في الوصول للحضارة الحديثة، ففي ميدان الفلسفة والعلوم من طب ورياضيات، وكيمياء وجغرافيا، وفلك فقد آفقت أوروبا على صوت علمائنا وفلاسفتنا الذين يقوموا بتدريس هذه العلوم في مساجد إشبيلية وقرطبة، وغرناطة وغيرها، حيث كان رواد الغرب شديدين الإعجاب بكل ما يستمعون إليه من هذه العلوم في جو من الحرية لا يعرفون له مثيل في بلدهم. ففي الوقت التي كانت علماءنا يتحدثون في حلقاتهم العلمية عن دوران الأرض وكرويتها، فكان الأوروبيين حينها تمثلي عقولهما بالخرافات والأوهام عن هذه الحقائق العلمية. (Ahmed, 2020).
أولاً: أثر فلسفة بن رشد في الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى.

يعتبر ابن رشد مثار اهتمام المفكرين والباحثين، فقد تجسدت فيه عبقرية الحضارة العربية الإسلامية، فقد مرت العديد من القرون ومازال بن رشد له مكانته في تاريخ الفكر الإنساني، فقد تعددت اهتماماته الفكرية، وتميزت من حيث مضامينها واختلاف مكوناتها، حيث تمثل فلسفة بن رشد الأساس للفكر الفلسفي في فترة العصور الوسطى، فقد أثبتت العلماء والباحثين القدامى والمعاصرون، الأثر العظيم لتي أحدثه بن رشد في الفكر الغربي في القرون الوسطى،.. ولذلك فقد ساهمت شروح ابن رشد في ازدياد تأثير أرسطو في الغرب، وفي أوروبا، أثرت مدرسة ابن رشد المعروفة بالرشدية في الفلسفة تأثيراً قوياً على الفلاسفة المسيحيين.

قد تنظر المؤلفة زينب الخضيرى لأبن رشد بأنه بوصفه فيلسوفاً عقلياً جريئاً، جعل رسالته تفسير الحقيقة العقلية الفلسفية التي توصل إليها المعلم الأول أرسطو. وترى أن تمسك ابن رشد الشديد بالعقلانية لم يحل دون اهتمامه بالدين، نظراً لعدة ظروف

تاريخية، تجسدت في السيطرة، التي بلغت ذروتها لعلماء الكلام والفقهاء على الحياة الفكرية والسياسية في عصر ابن رشد، ولعل أول من أدخل فلسفة ابن رشد لأوروبا ميخائيل سكوت عام 1230، ولم يأت منتصف القرن الثالث عشر إلا وقد تمت ترجمتها للاتينية، وبذلك فقد كان لابن رشد الحظ الكبير في ترجمة كتبه، ان لفلسفة ابن رشد تأثير عميق على الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى، حيث ساهمت شروحاته لأعمال أرسطو في تشكيل ما يُعرف بـ"الرشدية اللاتينية"، التي أثرت بشكل كبير على الفلاسفة الأوروبيين مثل توما الأكويني ودانتي أليغييري، زلعل من أبرز مظاهر تأثير ابن رشد في الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى

- تعزيز العقلانية : شروحات ابن رشد لأرسطو قدمت رؤية عقلانية تتحدى الفكر الكنسي المتحجر، مما ساعد على تعزيز التفكير النقدي في أوروبا .
- الرشدية اللاتينية: أصبحت فلسفة ابن رشد أساساً لتيار فكري في أوروبا يُعرف بالرشدية اللاتينية، الذي ركز على العلاقة بين العقل والإيمان، وأثر في النقاشات اللاهوتية والفلسفية .
- التأثير على النهضة الأوروبية: أفكار ابن رشد حول العقل والوجود ألهمت الفلاسفة الأوروبيين وأسهمت في التمهيد لعصر النهضة.
- النقد الكنسي: رغم تأثيره الكبير، واجهت فلسفة ابن رشد معارضة شديدة من الكنيسة، التي اعتبرت بعض أفكاره تهديداً للعقيدة المسيحية، مثل نظرية "وحدة العقل" .
- التفاعل الثقافي : عبر مراكز الترجمة في الأندلس وصقلية، انتقلت أعمال ابن رشد إلى أوروبا، مما ساهم في نشر فلسفته وتأثيرها على الفكر الغربي .

وبناء على ذلك فقد وصلت أوروبا إلى قمة التقدم والرقي من خلال فلسفة بن رشد، حيث أن ذلك الفيلسوف قدم نسفاً فلسفياً محكماً ، وهذا ما يكفي بن رشد من أن كانت معبرة عن عظمة الفكر التي تتلشى فيه، فكان لأبن رشد حضوراً واضحاً في الفلسفة الغربية، ولذلك فقد استفادت أوروبا من آراء هذا الفيلسوف واستوعبت دروسه جيداً ، كما أدت آراؤه العلمية والعقلية إلى التقدم الفكري لأوروبا، ويكفي القول بأن أبا الوليد قدم الفكر اليوناني وإزل الغموض عن الفلسفة اليونانية، بما قام به من شرح مفصل لفلسفة أرسطو الذي استفادت منه أوروبا ومنحته لقب الشارح الأكبر. (Bouchkif, 2023)

ثانياً: أثر فلسفة بن سينا في الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى.

يُعدّ ابن سينا أحد أعظم أساتذة الطب، ومعلم أوروبا لأكثر من سبعة قرون. فقد كان أول من استخدم أسلوب التشخيص التفريقي، مميّزاً بين التهاب الضلوع والالتهاب الرئوي، كما قدّم العديد من الإسهامات البارزة في مجال الصيدلة، مما جعله رائداً في العلوم الطبية لفترة طويلة.

كان لفلسفة ابن سينا تأثير عميق على الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى، حيث ساهمت أعماله في تشكيل العديد من المفاهيم الفلسفية والعلمية التي أثرت في النهضة الأوروبية. فأبن سينا كان يعني بالملاحظة والتجربة، حيث كان يستخرج منها القوانين الكلية، حيث وضع أول قانون للتجريب، واستخدامه في علم الصيدلة لمعرفة قوي الأدوية بطريقتين هما " التجربة والقياس"، مع تقديم التجربة لاختيار الأدوية، ومعرفة قوتها من حي الطعم والرائحة واللون، وسرعة الاستجابة. (Rabee, 1987)

كان لابن سينا تأثير كبير على الفكر الفلسفي الأوروبي في العصور الوسطى، حيث قام بدمج الفلسفة اليونانية مع الفكر الإسلامي، مما أدى إلى ظهور فلسفة جديدة ومبتكرة، ولعل من أبرز مظاهر هذا التأثير:

1. **نقل أعماله إلى اللاتينية** : تمت ترجمة العديد من مؤلفات ابن سينا، مثل "الشفاء" و"القانون في الطب"، إلى اللاتينية، مما جعلها مرجعًا أساسيًا في الجامعات الأوروبية لعدة قرون.
2. **تأثيره في الفلسفة المدرسية**: أثرت أفكار ابن سينا حول النفس والوجود على الفلاسفة المدرسين مثل توما الأكويني، الذين استفادوا من رؤاه في التوفيق بين العقل والإيمان.
3. **إسهاماته في الطب والفلسفة** : كتاب "القانون في الطب" كان مرجعًا رئيسيًا في التعليم الطبي الأوروبي، بينما أثرت نظرياته الفلسفية حول النفس والعقل في تطوير الفكر الفلسفي الغربي.
4. **تطوير نظرية المعرفة** : قدم ابن سينا رؤى حول العلاقة بين العقل والنفس، مما ساعد في تشكيل النقاشات الفلسفية حول طبيعة المعرفة والوجود.

الفلسفة الإسلامية تعمل على تقديم البراهين والأدلة العقلية على الأطروحات التي قدّمها الدين الإسلامي، فعملت على إثبات العديد من المسائل الدينية بالمنطق والأسس الفلسفية المختلفة بما يعين على تقديم الردود على المخالفين . وقد استفاد الأوروبيون من الفلاسفة العرب تقسيماتهم للعلوم، وأعادوا النظر بإثرها في تقسيماتهم، فظهر رأي ابن سينا في تقسيم العلوم باعتبار موضوعها، بناء على ذلك يتبين بأن الفلاسفة المسلمين اقاموا منهجاً أصيلاً في دراسة الفلسفة الإسلامية، انعكس على الفكر الأوروبي بشكل فعال، حيث عمل تحقيق التنمية والتطور في أوروبا.

وبناء على ذلك يمكن القول بأن الفلسفة الإسلامية كان لها تأثير كبير على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى. حيث قام الفلاسفة المسلمون بدمج الفلسفة اليونانية مع الفكر الإسلامي، مما أدى إلى ظهور فلسفة جديدة ومبتكرة، فقد أثرت الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوروبي في العصور الوسطى، خاصة في مجالات الفلسفة والعلوم والرياضيات، بالإضافة إلى مساهمة الفلسفة الإسلامية في ظهور الفلسفة المدرسية في أوروبا.

النتائج.

- تُشكل الفلسفة الإسلامية أحد الأسس الفكرية التي ساهمت في إثراء الحضارة الإنسانية عبر العصور. فقد جمعت بين العقل والنقل، ونجحت في التوفيق بين الدين والفكر الفلسفي، مما منحها طابعاً مميزاً وفريداً.
- بدأت الفلسفة الإسلامية في القرون الأولى من ظهور الإسلام، متأثرة بالفلسفة اليونانية بعد عصر الترجمة في عهد المأمون، وبرزت بشكل خاص في القرنين التاسع والعاشر الميلاديين.
- الفلسفة الإسلامية منبثقة من صميم البيئة الإسلامية ، وأسهم المسلمون فيها، نحو تحقيق العلم والمعرف. وامتازت الفلسفة بموضوعاتها ومسائلها حول الواحد والمتعدد، وعالجت الصلة بين الله ومخلوقاته ، وكذلك وفقت بين الروح و العقل.
- تتميز الفلسفة الإسلامية بتنوع موضوعاتها وعمق بحوثها، حيث تناولت القضايا الكبرى والجدلية، وقدمت حلولاً جوهرية لها.
- لعبت الترجمة دورًا هامًا في نقل الفلسفة الإسلامية إلى أوروبا خلال العصور الوسطى. حيث قام العلماء المسلمون بترجمة الأعمال الفلسفية اليونانية والرومانية والفارسية والهندية إلى اللغة العربية.

- ساهمت النصوص المترجمة في تشكيل الأسس الفكرية للنهضة الأوروبية، حيث استفاد الأوروبيون من المفاهيم الفلسفية والعلمية التي طورها المسلمون.
- حركة الترجمة كانت بمثابة نقطة تحول في تاريخ الفكر الإنساني، حيث ساهمت في بناء جسور معرفية بين الشرق والغرب، وأثرت بشكل مباشر في تطور الفكر الأوروبي.
- استفاد الأوروبيون من الفلاسفة العرب وتقسيماتهم للعلوم، وأعادوا النظر بإثرها في تقسيماتهم، كما يتبين بأن الفلاسفة المسلمين اقاموا منهجاً أصيلاً في دراسة الفلسفة الإسلامية، انعكس على الفكر الأوربي بشكل فعال.

Acknowledgements:

The researcher would appreciate all the efforts that are given by the colleagues in the University of Misan/ College of Basic Education to enrich my work with the essential peer-review to this work.

Declaration of Competing Interest:

The researcher declares that he has no known competing financial interests or personal relationships that could have appeared to influence the work reported in this paper

References:

- Ibrahim, Madkour, (2015), On Islamic Philosophy (Methodology and Application), Dar Al-Maaref, Vol. 1.
- Ibrahim, Muhammad Hamza, (2015), Centers for Transmitting Islamic Philosophy to the Christian World and the Church's Stance Towards It, Journal of the University of Babylon for Human Sciences, Vol. 23, No. 4.
- Abu Imran Al-Sheikh, Islamic Philosophy Between the Past and the Present, Journal of Islamic Studies, No. 8.
- Al-Ahwani, Ahmed Fouad, (2017), Islamic Philosophy, Hindawi Foundation.
- Ouldi, Lasi, (1962), The Greek Sciences and Their Transmission to the Arabs, translated by Wahib Kamel, Egyptian Renaissance Library, no edition given, Cairo.
- Tayeh, Ibrahim Mouhan, (2014), The Islamization of Islamic Philosophy, Lark Journal of Philosophy, Linguistics and Social Sciences, Issue 14, Volume 16.
- Hamed, Tariq, (1989), Translation and its Role in Arab Thought, Arab Studies, Cairo University, Vol. 8, Cairo.
- Hasiba, Mustafa, (2009), The Philosophical Dictionary, Osama Publishing and Distribution House, 1st ed., Amman, Jordan.
- Rabie, Muhammad Mahmoud, (1987), Research Methods in Political Science, Al-Hallaj Books, 2nd ed., Kuwait.
- Zainab al-Khadri, (1982), The Influence of Ibn Rushd in the Middle Ages, Dar al-Thaqafa for Publishing and Distribution.
- Al-Sawi, Ahmed Muhammad Ibrahim, (2018), The Influence of Ibn Rushd on Western Thought, Journal of the College of Islamic and Arabic Studies for Girls, Issue 2, Vol. 6.

-
- Abd al-Rahim, Riyad, and al-Shamasi, Nahed, (2022), Islamic Philosophy and its Impact on the Interpretation of the Holy Qur'an, Al-Dhikr Journal, Vol. 1, Issue 1.
- Abdel-Aal, Samia Abdel-Aal Ahmed, (2020), The Role of Islamic Philosophy in the European Renaissance, Journal of the Faculty of Girls in Assiut, No. 17.
- Abdel-Qader, Sharfi, (2023), Islamic Philosophy Between Unity and Methodological Diversity, Al-Tahbeer Journal, Vol. 4, No. 4.
- Al-Farabi, Abu Al-Nasr Muhammad, (2017), Views of the People of the Ideal City, Sabih Library - Cairo.
- Majid, Abdul-Munim, (2017), A History of Islamic Civilization in the Middle Ages, Noor Library.
- Mohammadi, Zainab, and Boushqif, Muhammad, (2023), The Influence of Ibn Rushd's Philosophical Views on European Philosophical Thought, Asoor Journal, Vol. 22, No. 1.
- Madkour, Ibrahim Madkour, (2015), Islamic Philosophy and its Methodology of Application, Dar Al-Maaref, Vol. 2.
- ajdan Jaafar Ghaleb, (2024), The Impact of the Translation Movement during the Abbasid Era, Historical Issues Journal, No. 2, Vol. 9.
- Al-Yaziji, Kamal, (1996), Landmarks of Arab Thought in the Medieval Era, Dar Al-Ilm Lil-Malayeen, 4th ed., Beirut.